

# Stadtinfo

## Amtsblatt der Stadt Aalen

Stadt Aalen AA

Mittwoch, 31. Juli 2002

Ausgabe Nr. 31

### Aalen aus der Vogelperspektive:

#### Beim Aalener Ballontreff kann sich dieser Traum erfüllen

Nach einer längeren Pause findet auf dem Gelände bei den Limes-Thermen am Samstag, 7. September und Sonntag, 8. September 2002 wieder ein Ballontreffen statt, zu dem sich über 35 Ballonteam angemeldet haben. Eingebunden ist die Veranstaltung in das Landesjubiläum von Baden-Württemberg.

Auftakt der Veranstaltung ist am Freitagabend, 6. September um 18 Uhr auf dem Rathausvorplatz. Hier steigt zur Eröffnung der Ausstellung "Geschichte der Ballonfahrt" eine Montgolfiere von Ballonsporthfreunden aus Frankreich. Zum Rahmenprogramm auf dem Festgelände gehört das schon traditionelle Drachenfest mit attraktiven Programm punkten für Kinder wie, Hüpfburg, Spiel mobil und Kinderschminken. In einem Festzelt wird ein buntes Programm mit Musik und Auftritten örtlicher Vereine geboten. Am Samstagabend unterhält die Kapelle "Lombapack" die Besucher, und um 22 Uhr wird als Highlight das Nacht-

#### Aalener Ballon Treff

7. + 8. September 2002

glühen der Ballone zu bewundern sein. Am Sonntagmorgen gibt es dann ein Weißwurstfrühstück mit Musik. Wollten Sie nicht schon immer mal Aalen von oben sehen, und gar mit etwas Glück das eigene Haus? Beim Aalener Ballontreff haben Sie dazu eine gute Chance. Die Starts der Ballone finden am Samstag und Sonntag um ca. 6.45 Uhr und am Samstag um ca. 17 Uhr statt. Der Fahrpreis pro Person beträgt 180 Euro.

### Austräger/in gesucht!

Die Stadtwerke Aalen GmbH suchen zum 15. August 2002 eine/n neue/n Austräger/in für die Kundenzeitschrift Miteinander im Gebiet



### Zebert/Pelzwesen

Anzahl derzeit: 800 Stück

Aufgrund der Regelung der geringfügigen Beschäftigung ist die Tätigkeit besonders interessant für Schüler/-innen, Studenten und Studentinnen sowie Hausfrauen/-männer.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Müller, Telefon (0 73 61) 9 52 - 1 32.

### Landeswohnraumförderprogramm 2002

#### Günstige Baudarlehen vom Land

Im Rahmen des diesjährigen Landeswohnraumförderungsprogrammes können noch zinsgünstige Baudarlehen beantragt werden. Darauf weist das Landratsamt Ostalbkreis in einer Pressemitteilung hin. Die im Zins bis zu 2,75 Prozent verbilligten Baudarlehen sind insbesondere für Familien, Lebensgemeinschaften und Alleinerziehende mit mindestens zwei Kindern reserviert, die sich ein neues Eigenheim bauen oder erwerben wollen. Der Erwerber einer gebrauchten Immobilie kann jedoch nur bei Familien mit mindestens drei Kindern gefördert werden. Beim Erwerb von gebrauchtem Wohnraum, der von den Erwerbern seit mindestens einem Jahr bewohnt wird, können auch Familien mit zwei Kindern ein verbilligtes Darlehen erhalten.

Wichtige Voraussetzung für eine Förderung ist die Einhaltung der festgelegten Einkommensgrenzen. So kann eine Familie mit drei Kindern (Fünfpersonenhaushalt) bei einem Jahreseinkommen von maximal 55.560 Euro ein Darlehen von bis zu 105.000 Euro erhalten. Bei einem Jahreseinkommen von bis zu 46.464 Euro sind Darlehen bis zu maximal 135.000 Euro möglich. Beim Erwerb von

Gebrauchimmobilien gelten niedrigere Einkommensgrenzen, auch ist die Höhe des möglichen Darlehens geringer. Eine fünfköpfige Familie kann beim Gebrauchterwerb nur bis zu einem Einkommen von maximal 46.464 Euro ein maximales Förderdarlehen von 70.000 Euro erhalten.

Wer die Fördermittel in Anspruch nehmen möchte, muss jedoch unbedingt beachten, dass mit dem Bau des Vorhabens erst begonnen werden bzw. ein Kaufvertrag erst abgeschlossen werden darf, wenn die Mittel bewilligt wurden.

Nähere Informationen über Fördermöglichkeiten und Finanzierungsfragen geben Ihnen die Mitarbeiter der Wohnraumförderungsstelle des Landratsamtes in Aalen unter Telefonnummer 07361/503-364 und -284.

Für eine ausführliche persönliche Beratung besteht die Möglichkeit einer Terminvereinbarung. Broschüren und Antragsformulare sind ebenfalls beim Landratsamt und bei den Rathäusern der Städte und Gemeinden erhältlich.

Auf der Homepage des Ostalbkreises unter [www.ostalbkreis.de](http://www.ostalbkreis.de) informiert das Kreisbauamt unter der Rubrik "Dienstleistungen" über das diesjährige Programm. Ihr Ansprechpartner: Josef Strobel, Pressreferent, Tel. 07361/503-2 05.

### IHK Ostwürttemberg informiert:

#### Kostenloser Sprechtag für Existenzgründer

Existenzgründer/innen, die ein Unternehmen gründen, übernehmen oder sich daran maßgeblich beteiligen wollen, können sich am Dienstag, 6. August 2002 ab 14 Uhr im Gebäude der IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Str. 1, 89520 Heidenheim beraten lassen.

#### Bankensprechtag für Gründer/ junge Unternehmer

Am Dienstag, 2. Juli 2002 veranstaltet die IHK Ostwürttemberg einen Sprechtag, bei dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Existenzsicherung besprochen werden. Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Str. 1, 89520 HDH.

Wir bitten zu beiden Terminen um vorherige Anmeldung:  
Claudia Scheiffele, Telefon: 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, e-mail: [scheiffele@ostwürttemberg.ihk.de](mailto:scheiffele@ostwürttemberg.ihk.de)

### Aalener Ballontreff 2002 auf dem Gelände bei den Limes-Thermen

Mitfahrgelegenheit am Samstag, 7. und Sonntag, 8. September 2002

#### Anmeldung

Name   Vorname	
Straße	
PLZ   Ort	
Telefon	
Unterschrift	
Start der Heißluftballone	Wunschtermin
Samstag ca. 6.45 und ca. 17.00 Uhr,	Samstag
Sonntag ca. 6.45 Uhr	Sonntag
Alter	Gewicht kg (wichtig für den Piloten)

Den Betrag von 180 Euro bitte überweisen auf das Konto 110 078 128 bei der KSK Ostalb, BLZ 614 500 50, Stichwort Ballontreff.

Nach Eingang wird Ihnen der Fahrausweis mit der Fahrzeit zugesandt. Bitte vermerken Sie auf der Überweisung Ihren Wunschtermin; allerdings behalten wir uns vor, Sie bei Überbuchung für einen anderen Fahrtermin vorzumerkern.

Sollte durch schlechte Witterungsbedingungen die für Sie vorgesehene Fahrt nicht stattfinden können, werden Sie eventuell bei einer anderen Fahrt berücksichtigt. Sollte die Fahrt jedoch ganz entfallen, wird Ihnen der Fahrpreis vollständig zurückgestattet.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Nufer vom Touristik-Service Aalen unter Telefon 07361/522360.

Wer Interesse bekommen hat und an einer Ballonfahrt teilnehmen möchte, kann obenstehenden Coupon ausfüllen und eine Fahrt buchen.

**Den Coupon bitte ausschneiden und abgeben oder einschicken an:**

Touristik-Service Aalen - Marktplatz 2 - 73430 Aalen

### Oldtimerfahrt nach Schloß Fachsenfeld

Im Rahmen der Sommeraktion 2002 bietet der Touristik-Service Aalen in Zusammenarbeit mit der OVA und Aalen City aktiv mehrere Ausflüge nach Schloß Fachsenfeld an. Die Fahrt führt über eine landschaftlich schöne Strecke und zeigt so die schönsten Ecken von Aalen.

Im Eintrittspreis ist auch ein Besuch der Kunstaustellung "Blütenträume" enthalten.

In vielen Mitgliedsbetrieben von Aalen City aktiv gibt es Gutscheine beim Einkauf im Wert von zwei Euro. Die Dauer der Ausfahrt beträgt zirka zwei Stunden. Plätze können beim Touristik-Service Aalen reserviert werden. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt sechs Personen. Termine: Samstag, 3. August, Samstag, 17. August. Abfahrt ist am Gmünder Torplatz jeweils um 13 bzw. 15 Uhr.

### Rundfahrt entlang des Limes und durch das Ellwanger Seenland

In die Geschichte eintauchen, sich auf die Spuren der Römer begeben und dabei auch die reizvollen Landschaften und Naturschönheiten des Ellwanger Seenlandes erleben - das wird Gästen und Daheimgebliebenen bei einer Rundfahrt mit dem Bus geboten. Veranstaltet wird diese Rundfahrt von der Touristikgemeinschaft Schwäbische Ostalb am Freitag, 2. August 2002.

Ausgangspunkt ist Ellwangen. Die geführte Bustour geht über Hohenberg, Hüttingen, Aalen, Rainau mit den Ortschaften Buch, Dalkingen und Schwabsberg und durch das Ellwanger Seenland zurück zum Ausgangspunkt. Abfahrt ist um 13 Uhr, Rückkehr gegen 18 Uhr. Der Fahrpreis beträgt acht Euro pro Person, darin enthalten ist auch eine Kaffeepause. Anmeldung ist unbedingt erforderlich (Mindestteilnehmerzahl) bei: Touristik-Service Aalen, Telefon 07361/522358.

### Verloren - Gefunden

1 Katze, getigert, Fundort: Dewangen, zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366/5886.  
1 Uhr, Fundort: Thermalbad; 1 Blazer, Fundort: Landratsamt; 1 Herren-Mountainbike, Fundort: Aalen; 1 Quick-Snap-Foto, Fundort: Touristik-Service, Aalen; 1 Handy, Fundort: Telefonzelle Rathaus; 1 Ring, Fundort: Innenstadt; 1 Babypullover, Fundort: Innenstadt; 1 Handy, Fundort: Rathausvorplatz; 1 Damen-Mountainbike, Fundort: Polizeirevier Aalen; 1 Mountainbike, Fundort: Hüttfeldspielplatz; 1 Plüschtasche, Fundort: Telefonzelle, Fuchsweg, zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361/52-1081.



### Theaterring Aalen:

#### Termine in der Stadthalle Aalen-Abonnement 2002/03

Das neue Spielplanheft der Theaterring-Saison 2002/2003 liegt inzwischen überall auf. Das petrofarbene Heftchen enthält zehn hochkarätige Veranstaltungen aller Sparten der darstellenden Kunst. Ein dramatisches Kammerstück zum Auftritt, "Kopenhagen", behandelt anhand fiktiver Dialoge den Stand der Atombombenforschung in Deutschland und Amerika zur Zeit des 2. Weltkrieges, ein packendes Drama, das die moralische und die ethische Verpflichtung der Wissenschaft thematisiert.

Auch Bertolt Brecht hat in seinem Schauspiel "Das Leben des Galilei" vor einer undifferenzierten Haltung der Wissenschaft zu den möglichen Konsequenzen ihrer Forschungsergebnisse gewarnt. Das Landestheater Tübingen gastiert am Donnerstag, 20. März 2003 mit diesem Schauspiel in Aalen. Erstmals ist das Theater der Stadt Aalen im Spielplan vertreten, mit einem Schauspiel von Gerhart Hauptmann, "Das Friedensfest", zur Weihnachtszeit inszeniert am Freitag, 6. Dezember 2002.

Weiterer Höhepunkt ist das traditionelle Gastspiel des Stuttgarter Balletts am Freitag, 11. Oktober 2002 in Aalen - das weltweit renommierte Ensemble kommt mit einem Galaprogramm nach Aalen.

Der schöne Brauch der Neujahrs-Operette soll wieder auflieben, mit dem Gastspiel der Operettenbühne Wien am Samstag,

4. Januar 2003 mit "Im weißen Rößl",

ein echtes Wiener Schmankerl für Kenner und Liebhaber der Operette.

Auch der Klassiker darf im Theaterring-Programm nicht fehlen, es gastiert das Ensemble Ellen Schwiers mit der vielfach ausgezeichneten Inszenierung von "Der Widerspenstigen Zähmung" von William Shakespeare, am Donnerstag, 10. April 2003 in Aalen.

Den Saisonabschluss macht das Stadttheater Pforzheim mit der Oper "Così fan tutte" von Mozart am Mittwoch, 14. Mai 2003.

Ab Donnerstag, 1. August 2002 können Abonnements beim Touristik-Service Aalen erworben werden. Abonnenten erhalten einen festen Sitzplatz für alle zehn Veranstaltungen.

Auch das beliebte Jugendabonnement wurde wieder aufgelegt, es beinhaltet fünf Veranstaltungen zum günstigen Preis von 20 Euro. Erstmals aufgelegt wurde das Schnupper-Abo, das interessierten Theaterliebhabern einen Vorgeschmack auf das gesamte Abonnement bieten soll. Es beinhaltet vier Vorstellungen zum Preis von 30 Euro.

Nähere Informationen sind erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Tel. 52-2359.

### Wir machen Sommerpause!

Die Begegnungsstätte Bürgerspital bleibt ab Montag, 5. August geschlossen und ist ab Montag, 26. August wieder geöffnet.

### Haus der Jugend und Street Meet geschlossen

Das Haus der Jugend Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen. Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

Der Jugendtreff Street Meet in Wasseralfingen ist ab sofort bis einschließlich Sonntag, 1. September geschlossen.

Das Amtsblatt der Stadt Aalen ist in den Sommerferien ab sofort bis einschließlich Sonntag, 25. August geschlossen.

Die im Ferienprogrammheft aufgeführten Aktionen finden statt.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Baulandumlegung "Langäcker"

#### Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit des Umlegungsplans (Vorwegnahme der Entscheidung nach § 76 BauGB zu Umlegungsabschnitt 1)

Die vorweggenommene Entscheidung über die Grundstücke Flst. 1141, 1142, 1143, 1143/1, 1144, 1145, 1146/3 und 1147/4 der Gemarkung und Flur Unterkochen, ist mit Ablauf des 25. Juli 2002 unanfechtbar geworden. Der Umlegungsplan (Vorwegnahme der Entscheidung zu Umlegungsabschnitt 1) tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Damit wird nach § 72 Abs. 1 Bau-gesetzbuch der bisherige Zustand durch den im Umlegungsplan (Vorwegnahme der Entscheidung zu Umlegungsabschnitt 1) vorgesehenen Rechtszustand ersetzt. Diese Bekanntmachung schließt die Einweisung der Eigentümer o. g. Flurstücke in den Besitz der zugeteilten Grundstücke ein.

Der Umlegungsplan (Vorwegnahme der Entscheidung zu Umlegungsabschnitt 1) kann insbesondere bis zur Berichtigung des Grundbuchs bei der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses der Stadt Aalen, Rathaus, Marktplatz 30, Zimmer 417, 73430 Aalen, von jedem eingesehen werden, der ein berechtigtes Interesse darlegt. Die Bekanntmachung zur Feststellung des

Datums der Unanfechtbarkeit, die ab dem 1. August 2002 als bekanntgegeben gilt, kann von den Betroffenen gemäß § 217 Baugesetzbuch durch Antrag auf gerichtliche Entscheidung angefochten werden. Über den Antrag entscheidet das Landgericht Stuttgart, Kammer für Bauland-sachen.

Der Antrag ist nach § 217 Abs. 2 Bau-gesetzbuch binnen 6 Wochen seit 1. August 2002 beim Stadtmeßamt Aalen (Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses), Marktplatz 30, 73430 Aalen, schriftlich einzureichen.

Der Antrag muss den Verwaltungsakt bezeichnen, gegen den er sich richtet. Er soll weiter die Erklärung inwieweit der Verwaltungsakt angefochten wird, und einen bestimmten Antrag enthalten. Er soll die Gründe sowie, Tatsachen und Be-weismittel angeben, die zur Rechtferti-gung des Antrags dienen.

Aalen, 31. Juli 2002  
Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses der Stadt Aalen  
gez. Ulrich Pfeifle  
Oberbürgermeister

### Gottesdienste

#### Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Tauffeier;

St. Michaels-Kirche (Pelzwesen): Sa. keine Vorabendmesse, So. Die Eucharistiefeier der Kroaten entfällt, 10.30 Uhr ökum. Gottesdienst im Festzelt anlässlich des Siedlerfestes Pelzwesen;

St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier;

St. Elisabeth-Kirche (Graulshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier;

Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, Do. 18 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Eucharistiefeier;

Salvatorkirche: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier;

Peter- u. Paul-Kirche (Höfde): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 18.15 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier, Do. 17 Uhr Anbetung;

Ostalbkllinikum: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. entfällt;

St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler):

Sa. 17.50 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier;

St. Thomas (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

#### Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; Augustinuskirche: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr;

Johanneskirche: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss;

Markuskirche (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; Martinskirche (Pelzwesen): So. 10.30 Uhr;

Ostalbkllinikum: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst;

Peter- u. Paul-Kirche: So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst;

Christuskirche (Unterrombach): So. 9 Uhr Gottesdienst;

Martin-Luther-Saal (Hofherrnweiler): kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

### Thermalbad

#### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2001

Der Aufsichtsrat und die Gesellschafterversammlung der Aalener Thermal-Mineralbad GmbH & Co. KG haben für das Geschäftsjahr 2001 den Jahresabschluss verabschiedet und das Ergebnis festgestellt. Danach beträgt der Jahresgewinn 348.799,47 DM (178.338,34 Euro). Nach Verzinsung der Gesellschafterdarlehen wird der Jahresgewinn den Verlustkonten der Kommanditisten gutgeschrieben.

Der Jahresabschluss ist in der Zeit vom Mittwoch, 31. Juli bis Mittwoch, 14.

August 2002 in der Verwaltung der Limes-Thermen Aalen, während der üblichen Geschäftszeiten, öffentlich ausgelegt. Das Rechnungsprüfungsamt der Stadt Aalen bestätigt, dass der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung eingehalten und die tatsächlichen Wert-Verhältnisse dargestellt wurden.

Aalen, 24. Juli 2002  
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

### Stadtbibliothek

#### Literatur-Treff

Am Mittwoch, 7. August 2002, um 17 Uhr wird Margret Pfeifle den 1997 erschienenen Roman von Maarten 't Hart "Das Wüten der ganzen Welt" vorstellen. Der Titel ist ein Zitat aus einer Bach-Kantate und Musik spielt eine große Rolle in Alexanders Leben. Er wächst in ärmlichen, religiös engstirnigen Verhältnissen in einer kleinen holländischen Stadt auf. Im Dezember 1956 wird er Zeuge eines Mordes. Die Suche nach dem Mörder führt zurück in die Kriegswirren ... und schließlich zu seiner eigenen, wahren Identität.

Zu der offenen Literatur-Runde sind Interessierte herzlich eingeladen.

### Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 23. Juni bis 28. Juli

Werte in mg pro m <sup>3</sup> Luft	NO <sub>2</sub>	SO <sub>2</sub>	CO	PM10-Staub	O <sub>3</sub>
max. 1-h-Mittelwert	0,090	0,047	0,3 *	0,050 **	0,163
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,200	0,350	10,0	—	0,180
max. 24-h-Mittelwert	0,035	0,013	0,2	0,029	0,111
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,100	0,125	—	0,050	—

SO<sub>2</sub> = Schwefeldioxid NO<sub>2</sub> = Stickstoffdioxid PM10-Staub = Stauberfas-sung mittels β-Absorption

CO = Kohlenmonoxid O<sub>3</sub> = Ozon

\* 8-Stundenmittelwert \*\* 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Telefon: 07361/521343, zur Verfügung.



### GOA-Kinder-ferienprogramm in den Freibädern



#### Jagd auf den Wertstoffführer

Die Sommerferien sind bald schon da, es wird wieder spannend, ist doch klar. Das GOA-Info-Mobil ist bereit, denn es ist Ferienprogramm-Zeit.

Zu Euch ins Freibad kommen wir, wie jedes Jahr, von 14 bis 17 Uhr sind wir da. Ein Wertstoffführer wird dieses mal gejagt, als schlaue Detektive seid Ihr da gefragt. Jeder Hinweis, jede Spur, wird verfolgt in unserem Parcours.

Wir hoffen auf tolles Freibadwetter, denn dann wird alles viel viel netter. Denkt nur an den Eintritt für die Freibadkassen, bei Regen und Kälte müssen wir leider passen.

Dienstag, 6. August 2002-Aalen-Unterrombach;

Freitag, 9. August 2002-Aalen-Wasseralingen/Spieselbad;

Donnerstag, 15. August 2002-Aalen/Hirschbachbad.

#### Bereitstellung Gelber Sack

Die GOA weist ausdrücklich darauf hin, dass die Gelben Säcke aus Rücksicht auf die Anwohner und das Stadtbild erst am Tag vor der Abfuhr auf öffentlicher Fläche bereitgestellt werden dürfen.

Die Abfuhrtermine für die einzelnen Bezirke sind aus dem Faltblatt, das jeder Haushalt bei Einführung des Gelben Sakk's erhalten hat, ersichtlich. Zudem werden die Termine rechtzeitig im Amtsblatt der Stadt Aalen veröffentlicht.

Die Gelben Säcke können auch auf jedem Wertstoffhof abgegeben werden.

### Altpapiersammlungen

#### Straßenammlungen

##### Freitag, 2. August 2002

Innenstadt, Greut, Bohl-Hofstätt, Tännich Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

### BAG Bopfingen

... das sympathische Autohaus  
Top-Angebote!  
Fahrzeuge mit Klimaanlage!

#### Audi A4 1.8

EZ 12/94, 92 kW (125 PS),  
108 000 km € 8 450,-

#### Audi A4

EZ 11/96, 74 kW (101 PS),  
106 600 km € 9 470,-

#### Audi A4 Avant 1.8

EZ 1/97, 92 kW (125 PS),  
69 000 km € 12 870,-

#### Audi A4 2.6

EZ 9/95, 110 kW (150 PS),  
56 000 km € 9 950,-

#### Ständig Großauswahl an VW und Audi Jahres- und Geschäftswagen auf Lager

#### Citroën ZX Brake

TÜV neu, Gar.Wg., 80 000 km, met. + Wi.-R., 3900,- €.  
Tel. ab 18 h (0 71 72) 3 18 13

#### Citroën Kombi ZX Brake

TÜV neu, Gar.Wg., 80 000 km, met. + Wi.-R., 3900,- €.  
Tel. ab 18 h (0 71 72) 3 18 13

#### Fiat

#### Fiat Panda 1000

technisch einw.-freier Zust. Bz. 90, 45 PS, 135 000 km, Top-Radio (Beifahrer leicht beschädigt), Festpreis 400,- €.  
Telefon (0 73 61) 7 61 11

#### Fiat Punto Cult 60

schwarz, EZ 7/99, TÜV neu, scheckgepf., 46 000 km, SD, Servo, 2x Airbag, eFH, ZV mit FB, 8fach ber., VB 6500,- €.  
Telefon (0 73 61) 59 91 10 bis 17.30 Uhr oder Mobil (0 73 61) 1 04 03 38

## Aalener Familiennachrichten



### Geburten

Sabine geb. Keller, Aalen, Behringstraße 20

■ 18. Juli 2002  
Simon, S. d. Jürgen Simon Schlude und Martina geb. Hübner, Heubach, Ziegelswiesenstraße 10

■ 19. Juli 2002  
Sina, T. d. Claus-Peter Ehinger und Daniela geb. Reiger, Aalen, Hochmeisterstraße 1

■ 20. Juli 2002  
Alisa, T. d. Peter Josef Schäfauer und



### Hochzeiten

■ 25. Juli 2002  
Tanja Berreth und Sascha Udo Jakobi, Aalen, Hegelstraße 36



### Sterbefälle

■ 22. Juli 2002  
Erna Laux geb. Gegenheimer, Aalen, Zochentalweg 17



### Sterbefälle

■ 22. Juli 2002  
Barbara Else Rettenmaier geb. Kuhn,